

<<跨文化视角下的林语堂翻译研究>>

图书基本信息

书名：<<跨文化视角下的林语堂翻译研究>>

13位ISBN编号：9787544623568

10位ISBN编号：7544623564

出版时间：2011-11

出版时间：上海外语教育出版社

作者：王少娣

页数：208

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<跨文化视角下的林语堂翻译研究>>

### 内容概要

林语堂创作生涯的大部分时间都行走在东西方文化之间，本着向西方介绍中国文化，对中国讲西方文化的目标，通过一系列优秀的创作和译作履行着一位文化使者的使命。而双重的文化环境与现实又赋予了林氏复杂而矛盾的文化观，其中既有他无法割舍的东方文化情结，又有无法摆脱的自我东方主义。本书在互文性的理论框架下，从跨文化的视角来解读林语堂的文化观与其汉英翻译之间的关系，探究前者如何并在多大程度上影响后者，而后者又如何彰显前者。

## <<跨文化视角下的林语堂翻译研究>>

### 书籍目录

第一章 绪论

第二章 林语堂的双重文化取向：自我东方主义与东方文化情结

第三章 互文性视阈下林语堂的东西宗教哲学观探源

第四章 林语堂女性观的互文性解析

第五章 互文性视阈下的林语堂东西融合的审美观

第六章 林语堂翻译观综述

第七章 概观林语堂译本中的翻译策略

第八章 东西文化观照下的林语堂翻译

第九章 文化视角下的林语堂翻译的审美再现

第十章 结论

参考文献

附录 林语堂汉文英译鉴赏

## <<跨文化视角下的林语堂翻译研究>>

### 编辑推荐

《跨文化视角下的林语堂翻译研究》作者王少娣以林语堂的东方文化情结与自我东方主义既融合又矛盾的文化观为切入点并贯穿全书，对林氏的翻译理论与实践进行了全方位的廓清与研究。这一视角不仅顺应了当下译学研究的文化转向和趋势，同时也从一个方面为翻译主题研究以及翻译史的全面梳理提供了现代思路，对更为全面客观地解读身兼作家与翻译家、具有双重文化身份的林语堂的整体研究具有不小的启示作用。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>